



## Gemeindevorstandssitzung vom 10. April 2013

---

**Anwesend:** Kleinstein Hans, Gemeindepräsident (Vorsitz)  
Jäger Arno, Vizepräsident  
Jenal Ludwig, Vorstandsmitglied

---

### Öffentliche Ausschreibung Verkauf Ökonomiegebäude in Laret

Die Gemeinde hat vor rund 10 Jahren in Laret ein Ökonomiegebäude gekauft mit der Absicht, dieses abzureissen und Parkplätze sowie einen Buswendepplatz zu realisieren. Wegen der hohen Kosten wurde dieses Vorhaben jedoch nicht ausgeführt. In der Zwischenzeit ist dafür der Ausbau der Dorfdurchfahrt Laret beschlossen worden und somit der Buswendepplatz nicht mehr nötig.

In den letzten Jahren diente das Ökonomiegebäude in Laret noch als Materialdepot für Samnaun Tourismus und für den Forst-/Werkdienst. Nachdem nun der neue Forst-/Werkhof errichtet wurde, wird das Ökonomiegebäude nicht mehr benötigt.

Der Gemeindevorstand ist in Absprache mit dem Gemeinderat zum Schluss gekommen, dass das Ökonomiegebäude auf der Parzelle 591 mit einer Grundstücksfläche von 172 m<sup>2</sup> öffentlich zum Verkauf an den Meistbietenden ausgeschrieben werden soll. Der Mindestverkaufspreis wurde auf CHF 98'000.00 (Erwerbspreis Gemeinde) festgesetzt.

Das Ökonomiegebäude 591 in Samnaun-Laret mit einer Grundstücksfläche von 172 m<sup>2</sup> wird öffentlich in der Gemeinde Samnaun zum Verkauf ausgeschrieben (Publikation am Schwarzen Brett und auf der Homepage [www.gemeindesamnaun.ch](http://www.gemeindesamnaun.ch)).

Angebote können bis 17. Mai 2013 (Poststempel) mit dem Vermerk „Angebot Ökonomiegebäude Samnaun-Laret“ beim Bauamt der Gemeinde Samnaun eingereicht werden. Der Offertöffnungstermin wird auf den 22. Mai 2013, 09.00 Uhr, Sitzungszimmer Gemeindehaus, festgelegt.

Der Verkauf erfolgt an den Meistbietenden, das Mindestangebot beträgt CHF 98'000.00. Die Grundbuchgebühren gehen zudem zu Lasten des Käufers.

Die Planunterlagen und Schätzungen liegen während der Eingabefrist auf der Gemeindeganzlei zur Einsicht auf.

## **Sanierung Alpenquell Erlebnisbad: Arbeitsvergaben**

An der Urnenabstimmung vom 07.04.2013 hat die Stimmbevölkerung mit einem Ja-Anteil von über 80 % der Sanierung des Alpenquell Erlebnisbades mit Total Kosten von CHF 618'000.00 zugestimmt.

Die Hallenbadkommission hat bereits im Vorfeld Offerten eingeholt und entsprechende Abklärungen getroffen. Mit Datum vom 08.04.2013 liegen die Vergabeanträge der Hallenbadkommission für die einzelnen Arbeitsgattungen vor.

Der Gemeindevorstand hat die Offerten geprüft und vergibt auf Antrag der Hallenbadkommission die Arbeiten.

### **Abbrucharbeiten**

Zebias Bau AG; CHF 18'600.00

Der Gemeindevorstand vergibt die Arbeiten für den Betrag von CHF 18'600.00 (Richtpreis) an die Zebias Bau AG.

Die Arbeiten werden in Regie ausgeführt und mit 10% Rabatt auf die Regietarife abgerechnet.

### **Beckensanierung**

Steuler KCH GmbH CHF 162'102.50  
ARGE Rizzi AG + Scandella CHF 181'318.80

Die Arbeiten werden an die Firma Steuler KCH GmbH für den Betrag von CHF 162'102.50 vergeben. Die Firma Steuler KCH GmbH ist der günstigste Anbieter und zudem der einzige Anbieter, welche alle Abdichtungs- und Fliesenarbeiten selber ausführt und eine Garantie von 5 Jahren auf Dichtheit gewährt.

### **Beckeneinbauteile und Whirlpool**

Atzwanger, Beckeneinbauteile CHF 31'670.00  
Atzwanger, Whirlpool CHF 26'519.00

Die Beckeneinbauteile (inkl. Auswechseln der Sprudelliegen, Bodensprudler, Nackendusche, Massagedüsen, Bodenscheinwerfer usw.) werden für den Betrag von CHF 31'670.00 an die Firma Atzwanger vergeben.

Der neue Whirlpool wird für den Betrag von CHF 26'519.00 bei der Firma Atzwanger in Auftrag gegeben.

### **Unterwasserdetektionssystem**

Jomatec AG CHF 53'000.00

Das Unterwasserdetektionssystem (Sicherheitssystem) wird für den Betrag von CHF 53'000.00 bei der Firma Jomatec AG in Auftrag gegeben.

### **Fliesenlegerarbeiten Duschen**

ARGE Hugo Jenal + Stefan Heis CHF 12'300.00

Die Fliesenlegerarbeiten in den Duschen werden an die ARGE Hugo Jenal/Stefan Heis für den Betrag von CHF 12'300.00 vergeben.

**Heizungssteuerung**

Siemens

CHF 12'972.00

Die Heizungssteuerung wird an die Firma Siemens für den Betrag von CHF 12'972.00 vergeben.

**Elektroinstallationen**

EW Samnaun

CHF 5'000.00 (Kostenschätzung)

Die Elektroinstallationen werden an das EW Samnaun vergeben (Kostenschätzung CHF 5'000.00). Die Kosten für die Anpassungen der Lüftungstechnik sind in dieser Kostenschätzung nicht eingerechnet.

Bereits zu einem früheren Zeitpunkt wurde die Lüftungsanlage vergeben.

Die Bauzeit ist für den Zeitraum 22.04.2013 – 28.06.2013 vorgesehen.

Die Bevölkerung wird mittels Rundschreiben über die Schliessung des Alpenquell Erlebnisbades informiert.

**Spisser Landesstrasse - Verkehrsbehinderungen durch Bauarbeiten in der Zeit vom 08.04.2013 - 22.11.2013**

In der Zeit vom 08.04.2013 – 22.11.2013 werden die Bauarbeiten an der Celleswaldgalerie weitergeführt. Zusätzlich wird eine Eissperre (Netzmontage) an der bergseitigen Felswand östlich des Anna-Tunnels errichtet und der Anna-Tunnel wird saniert.

Für eine Woche (Felsabräumung) ist eine Totalsperre nötig (27.05.2013 – 29.05.2013 und bei Bedarf 03.06.2013 – 04.06.2013 jeweils von 08.00 Uhr – 12.30 Uhr und von 13.30 Uhr – 19.00 Uhr).

Während der Bauarbeiten wird jeweils von Montag bis Freitag von 07.00 Uhr bis 19.00 Uhr eine Einbahnregelung eingerichtet. Dies bedeutet, dass auf der L348 talwärts ein Fahrverbot für Fahrzeuge unter 3.5 t verfügt wird. Diese Fahrzeuge werden über die Strasse Spissermühle – Vinadi umgeleitet. Davon ausgenommen ist die Zufahrt nach Spiss sowie Wohnmobile.

In der Zeit von jeweils Montag – Freitag von 19.00 Uhr – 07.00 Uhr und an den Wochenenden ist die Spisser Strasse zweispurig offen.

Fahrzeuge über 3.5 t können jeweils stündlich in der Minute 30 bis 45 talwärts über die L348 Spisser Strasse fahren. In der restlichen Zeit (Minute 45 – 30) wird die Ampel bergwärts auf grün geschaltet.

Der Verkehr von Kajetansbrücke Richtung Samnaun wird dank der Einbahnregelung wenig beeinträchtigt.

Die Grünphasen talwärts sind auf den öffentlichen Linienverkehr abgestimmt.

Im Bereich Spissermühle und Kajetansbrücke sind klare Signalisationen anzubringen.

Im Laufe vom April 2013 werden noch die nötigen Felsräumungen im Bereich vom Anna-Tunnel durchgeführt. Bei diesen Arbeiten wird der Verkehr mit Verkehrsposten geregelt. Es sind teilweise Wartezeiten bis maximal 30 Minuten geplant.

Der Gemeindevorstand nimmt die Informationen zur Kenntnis und wird die Bevölkerung entsprechend informieren (Publikation am Schwarzen Brett und auf der Homepage der Gemeinde Samnaun).

Damit der Sicherheitsausbau der Spisser Strasse überhaupt möglich ist, sind diese Verkehrsbehinderungen während des Sommers unumgänglich.

## **Zusage Ausführung gemeinnützige Arbeiten durch den Zivilschutz**

Die Gemeinde Samnaun hat einen Antrag für die Ausführung von gemeinnützigen Arbeiten während des Zivilschutz-Wiederholungskurses 2013 der Zivilschutzkompanie Inn beim Amt für Militär und Zivilschutz (AMZ) eingereicht. Der Leiter vom Forst-/Werkdienst der Gemeinde Samnaun hat für die Eingabe ein entsprechendes Bauprogramm aufgestellt.

Mit Schreiben vom 27.03.2013 teilt das AMZ mit, dass nach Rücksprache mit dem Zivilschutz Kommandanten eine Gruppe / ein Zug der Zivilschutzkompanie Inn zum Einsatz kommt, um die von der Gemeinde Samnaun beantragten Arbeiten zu erledigen.

Gemäss Zusage findet der Zivilschutz-Wiederholungskurs 2013 in Samnaun in der Zeit vom 10.06.2013 – 14.06.2013 statt. Es werden 25 – 30 Angehörige des Zivilschutzes aufgeboten.

Folgende Arbeiten sind geplant:

- Bau Wasserfassung Piz Munschuns
- Bau eines Zauns im Gebiet Votlas
- Bau eines Wanderweges Piz Urezza – Vanal

Die Arbeiten werden vom Leiter des Forst-/Werkdienstes der Gemeinde Samnaun koordiniert.

Der Einsatz des Zivilschutzes ist durch einen Vertreter der Gemeinde während der genannten Dienstperiode zu begleiten. Die Gemeinde hat für die Bereitstellung und den Einsatz von Maschinen und Fahrzeugen zu sorgen und trägt hierfür die Kosten. Zudem hat die Gemeinde die Zivilschutzangehörigen während den Einsatztagen mit einem „Znüni und Zvieri“ sowie mit alkoholfreien Getränken zu versorgen.

Der Gemeindevorstand dankt dem Amt für Militär und Zivilschutz, Kommandant Hans Gasser, für die Zuteilung vom Zivilschutzzug nach Samnaun.

## **Freizeitareal Clis da Ravaisch - Neuausschreibung Verpachtung**

Im Jahr 2008 wurde ein Pachtvertrag für das Freizeitareal Clis da Ravaisch für die Dauer von 5 Jahren (bis 31.10.2013) abgeschlossen.

Eine allfällige Kündigung des Pachtvertrages auf 31.10.2013 hat mittels eingeschriebenem Brief auf den 31.07.2013 zu erfolgen.

Grundsätzlich steht auch bei der Neuverpachtung die Betreuung der Sportanlagen im Vordergrund. Die jeweiligen Sportplätze (Tennisplatz, Fussballplatz, Eisplatz) sowie der Campingplatz sollen im Interesse der Gäste und Einheimischen betrieben und beaufsichtigt werden. Zusätzlich soll die Attraktivität des Freizeitareals Clis da Ravaisch durch ein angepasstes Restaurationsangebot ergänzt werden.

Der Gemeindevorstand ist der Auffassung, dass ein neuer Pachtvertrag für 10 Jahre abgeschlossen werden soll, damit für den jeweiligen Pächter allfällige neue Investitionen rentabel sind.

Beim Abschluss des Pachtvertrages ist zudem die Benützung des Fussballplatzes zu regeln. Von Seiten von Einheimischen und des Gemeinderates wurde verschiedentlich der Wunsch geäussert, dass der Sportplatz zumindest zu gewissen Zeiten den Einheimischen und Gästen kostenlos zur Verfügung steht. Die entsprechenden Bedingungen müssen im Pachtvertrag aufgenommen werden.

Der Gemeindevorstand beschliesst, einen angepassten Pachtvertrag für das Freizeitareal Clis da Ravaisch auszuarbeiten und die Verpachtung des Freizeitareals Clis da Ravaisch mit Pachtbeginn auf den 1. November 2013 neu öffentlich auszuschreiben.

Bezüglich Gastronomiebereich beschliesst der Gemeindevorstand, die zur Verfügung stehende Fläche auf einem Plan einzugrenzen.

Der Gemeinderat ist orientiert und mit diesem Vorgehen ebenfalls einverstanden.

Der heutige Pachtvertrag wird vor dem 31.07.2013 gekündigt.

Die Neuausschreibung der Pacht ist für Juni/Juli 2013 geplant.

## **Stellenausschreibung Geschäftsführer PEB**

Von der Pro Engiadina Bassa (PEB) liegt die Stellenausschreibung für einen neuen Geschäftsführer vor. Stellenantritt ist der 15.09.2013. Bewerbungen können bis 30.04.2013 bei der PEB eingereicht werden.

Die Stellenausschreibung wird am Schwarzen Brett und auf der Homepage der Gemeinde Samnaun publiziert.

Samnaun, 17.04.2013/sp